SLO

Odo dňa nákupu záruka na pumpu je na dobu dvoch rokov. Uschovajte si potvrdenie o predaji. Záruka zaniká ba poškodenie z vyššej výdrože to znamená že zamotovaní ďalší alejo ich poškodenie. Záruka nezahŕňa (zlé dodržiavanie údržby), prirodzené opotrebovanie, mechanické poškodenie. V prípade problému skontaktujte sa z najbližšou predajňou.

Demontaž / Disassembly / Demontage / Démontage
Desmontaje / Demontaż / Smontaggio / Demontáž / Demontáž

CAMBIO DE BOMBILLA UV

Si las algas se multiplican, es necesario verificar el buen funcionamiento de bombilla UV-C o un mantenimiento.

1. Para cambiar una bombilla, primero desconecte la bomba y el filtro de la fuente de alimentación. Retire la tapa de protección (ver Figura 5). Quite la cubierta superior protectora del recipiente (ver Figura 6). Desenroscar la base frontal de la luz UV a la izquierda a continuación, tire suavemente hacia arriba (ver Figura 7). Dejar enfriar y sacar las Bombillas de luz UV. Después del enfriamiento y el secado, tome la base con un paño, tire suavemente (no quite la lámpara agarrando el elemento delgado) (ver Figura 8). Inserte la nueva lámpara y asegúrese de que está bien establecida. No hacer funcionar la lámpara UV, antes de que el filtro no se vuelva a cerrar con Bave.

2.Si la bombilla UV se enciende correctamente, será necesaria la limpieza del tubo de cuarzo. Asegúrese de que la bomba y el filtro estén desconectados. Abra la tapa del filtro, retire el tubo central, unido a la tapa (ver Figura 9) Retire el tubo de vidrio y quitar del tubo el sellado. Limpiar con un paño. A continuación, agregue todas las partes para cerrar la tapa del filtro. Recuerde que el empaque debe ser colocado correctamente. (Ver figura 10).

1.Инструкция по эксплуатации фильтра

RUS

Введение

Фильтры Aqua Nova тщательно проверяются и тестируются для гарантии безопасности и эффективности работы.

Необходимо прочитать данную инструкцию ведёт к повреждению помпы, а также подвергает опасности людей. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям.

Частая вода имеет важное значение для биологического равновесия в пруду. Наиболее важным фактором в экосистеме пруда является вода, её состав имеет прямое влияние на рост водных растений, микроорганизмов и здоровье рыб. Вода должна содержать все элементы, необходимые для биологических и химических процессов, происходящих в окружающей среде. Только если всё работает хорошо, можно говорить об экологическом балансе. Фильтр является хорошим вариантом для многих прудов, потому что слишком много рыб находится по отношению с количеством воды в пруду. Очевидно, что в пруду гораздо меньше воды для рыб, чем в естественной среде. Вследствие этого происходит слабая аэрация и очистка отходов рыб. Это в основном касается крупных рыб, как карп кои. Фильтрация сохраняет воду чистой и обеспечивает циркуляцию воды, что способствует насыщению кислорода, необходимого для жизни. Фильтры Aqua Nova обеспечивают механическую и биологическую фильтрацию. Прикрепленный к крышке (см. рис. 9) вывод стеклянную трубку и удаляет известковые отложения из трубки. Тогда соберите все части так, чтобы закрыть крышку фильтра. Помните, чтобы прокладка была правильно расположена. (см. рис. 10).

Istruzioni per l'uso della pompa Aqua Nova

ITL

Introduzione

I filtri a pressione Aqua Nova vengono scrupolosamente controllati e testati per garantire sia la sicurezza che la produttività. L' applicazione non conforme alle istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale può danneggiare il filtro e / o provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per l' uso futuro.
L'acqua pulita è essenziale per l'equilibrio biologico negli stagni. Il fattore più importante per l'ecosistema dello stagno è l'acqua, la sua composizione ha un diretto impatto sulla crescita delle piante acquatiche, sullo sviluppo dei microrganismi e sulla salute dei pesci. L'acqua deve quindi contenere tutti gli elementi necessari per i processi biologici e chimici presenti nell'ambiente. Solo se tutto funziona bene possiamo parlare dell' equilibrio ecologico. Il filtro è una buona opzione per molti stagni, perché spesso vengono tenuti troppi pesci in relazione alla quantità di acqua disponibile. Ovviamente, il fatto che i pesci hanno molto meno d' acqua nello stagno che in natura il che significa l' assimilazione minore e l' eliminazione dei rifiuti prodotti dai pesci. Succede così soprattutto nel caso di grandi pesci come la carpa. La filtrazione mantiene l'acqua pulita e garantisce la circolazione d'acqua che è equivalente alla formitura di ossigeno necessario per la vita. I filtri Aqua Nova garantiscono la filtrazione meccanica e biologica. Una breve descrizione di questi due metodi è riportata qui sotto.

I filtri di serie NPF purificano l'acqua nello stagno in tre fasi:1. Il primo passo è la purificazione meccanica. Il particolato viene meccanicamente trattenuto da tre strati del materiale filtrante.
2. La seconda fase è la purificazione biologica. La crescita dei microrganismi è supportata attraverso l'uso delle cosiddette bio-sfere. Questa fase aiuta a sviluppare i batteri positivi nitrificanti responsabili dell' eliminazione degli elementi nocivi dall' acqua.
3. La terza fase è la radiazione UV-C. La radiazione UV uccide le alghe ed altri patogeni responsabili del colore verdognolo dello stagno. Il risultato è un ambiente pulito, uno stagno sano.

COMMENTI

1. Il filtro è stato progettato per uso esterno, può essere parzialmente interrato.
2.Non utilizzare questo prodotto se qualche parte sembra essere difettosa o funziona in modo non corretto. Se è necessario trasmettere all' assistenza qualificata Aqua Nova.

SLO

Si las algas se multiplican, es necesario verificar el buen funcionamiento de bombilla UV-C o un mantenimiento.

1. Para cambiar una bombilla, primero desconecte la bomba y el filtro de la fuente de alimentación. Retire la tapa de protección (ver Figura 5). Quite la cubierta superior protectora del recipiente (ver Figura 6). Desenroscar la base frontal de la luz UV a la izquierda a continuación, tire suavemente hacia arriba (ver Figura 7). Dejar enfriar y sacar las Bombillas de luz UV. Después del enfriamiento y el secado, tome la base con un paño, tire suavemente (no quite la lámpara agarrando el elemento delgado) (ver Figura 8). Inserte la nueva lámpara y asegúrese de que está bien establecida. No hacer funcionar la lámpara UV, antes de que el filtro no se vuelva a cerrar con Bave.

2.Si la bombilla UV se enciende correctamente, será necesaria la limpieza del tubo de cuarzo. Asegúrese de que la bomba y el filtro estén desconectados. Abra la tapa del filtro, retire el tubo central, unido a la tapa (ver Figura 9) Retire el tubo de vidrio y quitar del tubo el sellado. Limpiar con un paño. A continuación, agregue todas las partes para cerrar la tapa del filtro. Recuerde que el empaque debe ser colocado correctamente. (Ver figura 10).

RUS

Введение

Фильтры Aqua Nova тщательно проверяются и тестируются для гарантии безопасности и эффективности работы.

Необходимо прочитать данную инструкцию ведёт к повреждению помпы, а также подвергает опасности людей. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям.

Частая вода имеет важное значение для биологического равновесия в пруду. Наиболее важным фактором в экосистеме пруда является вода, её состав имеет прямое влияние на рост водных растений, микроорганизмов и здоровье рыб. Вода должна содержать все элементы, необходимые для биологических и химических процессов, происходящих в окружающей среде. Только если всё работает хорошо, можно говорить об экологическом балансе. Фильтр является хорошим вариантом для многих прудов, потому что слишком много рыб находится по отношению с количеством воды в пруду. Очевидно, что в пруду гораздо меньше воды для рыб, чем в естественной среде. Вследствие этого происходит слабая аэрация и очистка отходов рыб. Это в основном касается крупных рыб, как карп кои. Фильтрация сохраняет воду чистой и обеспечивает циркуляцию воды, что способствует насыщению кислорода, необходимого для жизни. Фильтры Aqua Nova обеспечивают механическую и биологическую фильтрацию. Прикрепленный к крышке (см. рис. 9) вывод стеклянную трубку и удаляет известковые отложения из трубки. Тогда соберите все части так, чтобы закрыть крышку фильтра. Помните, чтобы прокладка была правильно расположена. (см. рис. 10).

ITL

Istruzioni per l'uso della pompa Aqua Nova

Introduzione

I filtri a pressione Aqua Nova vengono scrupolosamente controllati e testati per garantire sia la sicurezza che la produttività. L' applicazione non conforme alle istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale può danneggiare il filtro e / o provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per l' uso futuro.
L'acqua pulita è essenziale per l'equilibrio biologico negli stagni. Il fattore più importante per l'ecosistema dello stagno è l'acqua, la sua composizione ha un diretto impatto sulla crescita delle piante acquatiche, sullo sviluppo dei microrganismi e sulla salute dei pesci. L'acqua deve quindi contenere tutti gli elementi necessari per i processi biologici e chimici presenti nell'ambiente. Solo se tutto funziona bene possiamo parlare dell' equilibrio ecologico. Il filtro è una buona opzione per molti stagni, perché spesso vengono tenuti troppi pesci in relazione alla quantità di acqua disponibile. Ovviamente, il fatto che i pesci hanno molto meno d' acqua nello stagno che in natura il che significa l' assimilazione minore e l' eliminazione dei rifiuti prodotti dai pesci. Succede così soprattutto nel caso di grandi pesci come la carpa. La filtrazione mantiene l'acqua pulita e garantisce la circolazione d'acqua che è equivalente alla formitura di ossigeno necessario per la vita. I filtri Aqua Nova garantiscono la filtrazione meccanica e biologica. Una breve descrizione di questi due metodi è riportata qui sotto.

I filtri di serie NPF purificano l'acqua nello stagno in tre fasi:1. Il primo passo è la purificazione meccanica. Il particolato viene meccanicamente trattenuto da tre strati del materiale filtrante.
2. La seconda fase è la purificazione biologica. La crescita dei microrganismi è supportata attraverso l'uso delle cosiddette bio-sfere. Questa fase aiuta a sviluppare i batteri positivi nitrificanti responsabili dell' eliminazione degli elementi nocivi dall' acqua.
3. La terza fase è la radiazione UV-C. La radiazione UV uccide le alghe ed altri patogeni responsabili del colore verdognolo dello stagno. Il risultato è un ambiente pulito, uno stagno sano.

COMMENTI

1. Il filtro è stato progettato per uso esterno, può essere parzialmente interrato.
2.Non utilizzare questo prodotto se qualche parte sembra essere difettosa o funziona in modo non corretto. Se è necessario trasmettere all' assistenza qualificata Aqua Nova.

GB

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten darf man die verbrauchten Geräten in die öffentlichen Abfalltonnen nicht weggeschmeißen. Die Sortierung und Entsorgung von solchen Geräten schützt unsere Umwelt. Achtung! Für Wegschmeißen dieser Geräte in die öffentlichen Abfalltonen droht die Geldstrafe. Der Endverbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte zur spezialisten Sammelstellen zu bringen, wo der Abfall kostenlos angenommen wird.

FR

Conformément à la loi sur le matériel électrique et électronique usé, il est interdit de jeter le filtre à la poubelle. Le tri et l'élimination de ce type de matériel contribueront à la protection de l'environnement naturel. Attention! La mise en décharge des équipements électriques et électroniques est passible d'une amende. L'utilisateur est chargé de déposer le produit électrique usé au point de collecte spécialisé où ce type de déchet sera accepté gratuitement.

ESP

Según la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos el filtro no se debe colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan de forma gratuita.

RUS

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать фильтр. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствуют охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è vietato buttare il filtro nelle pattumiere. La selezione e il riciclaggio di questi dispositivi contribuirà alla protezione ambientale. Attenzione! Il buttare via degli apparecchi elettronici o elettrici nelle spazzature è soggetto alla pena di multa . L'utente è obbligato a consegnare i rifiuti elettrici ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

CZ

V souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních filtr nesmí být vyhozován do běžného odpadu. Sběžice a zužitkování tohoto typu zařízení přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Za vyhazování elektrického nebo elektronického zařízení do běžného odpadu hrozí trestní podpatek. Uživatel je povinen dodat opotřebované elektrické zařízení na určené sběrné místo, kde bude odpad přijat zdarma.

SLO

V súlade z vyhláškou nemôžete vyhadzovať použité elektrické súčiastky do smetného koša. Odloženie ich do zberných dvorov a miest na to určených. Pozor! Vyhadzovanie spotrebičov hrozí pokutou.

MADE IN P.R.C

SLO

Návod k použití pompy Aqua Nova

Úvod

Tlakové filtre Aqua Nova sú dôkladne skúšané a testované v rámci výkonu práce a bezpečnosti. Je potrebné používať filter tak ako je to uvedené v návode, pretože inýmpostup ho môže poškodiť alebo spôsobiť zranenie. Prečítajte si dôkladne celý návod a ponechajte si ho do budúcnosti.

Čistá voda je základom biologickej rovnováhy vo vodných okách. Najdôležitejší faktor v ekosystéme rybníka je voda. Jej faktúra má vplyv na vzrast vodných rastlín, rozvoj mikroorganizmov a na zdravotný stav rýb. Voda preto musí obsahovať všetky potrebné prvky biologických a chemických procesov vyskytujúcich sa v životnom prostredí. Iba dobrý prácu všetkých procesov v životnom prostredí môžeme nazvať biologickou rovnováhou. Tento filter je dobrým riešením pre rybníky, pretože chová sa veľké množstvo rýb v porovnaní na množstvo vody v rybníku. Na jednoduchý rybníkoch majú ryby omnoho menej vody ako v prírodnom prostredí čo tvorí menšiu asimiláciu a zároveň tvorenie nečistot. Dopje sa tak v prípade veľkých rýb (kapor koi). Filtrovanie udržuje stav vody v čistote a zabezpečuje priatok vody, zároveň ju okysličuje. Filtre Aqua Nova zabezpečujú mechanickú a biologickú filtráciu. Krátky opis tychto dvoch filtrácii je napísaní v ďalšej časti.

Filtre zo série NPF, čistia vodu v rybníkoch v troch fázach:

1.Prvou fázou je čistenie – filtrácja mechanická. Viditeľné častice znečistenia sú odstránené vďaka trom vrstvám filtračného materiálu.
2.Druhá fáza je čistenie filtrácja biologická. Rast mikroorganizmov je podporovaní aplikáciou bio-gule. Tento proces pomáha rozvoju takzvaných dobrých nitrifikačných baktérií, ktoré sú odpovedné za likvidáciu škodlivých komponentov vo vode.
3.Tretou fázou je UV-C žiarenie. Žiarenie UV nič niasy iné patogény, ktoré sú zodpovedné za zelenú farbu vody. Výsledkom je čistý, zdravý rybník.

Komentáre

1.Filter je určený na prácu z vonku alebo môže byť aj z časti zakopaný.
2.Nepoužívajte tohto výrobku ak je poškodení. Ak je tak potreba skontaktuje sa so servisom Aqua Nova.
3.Všetky časti tohto elektrického zariadenia musia byť vždy suché. Skontrolujte či po kábli netečie voda do zástrčky. Jak aj kábel, tak aby predstavovali pismo U zabezpečte zástrčku pred dostaním sa vody.
4.Tento výrobok je určený pre štandardné domové inštalácie montované vonku pretože výrobok nemá poškodí. Zariadenie nie je určené pre použitie v uzavretom.
5.Pred každou údržbou vypnite výrobok zo zástrčky. Pred vložením rúk do vody vypnite filter zo zástrčky. Elektrický kábel nenaprovaje a ani mevymetajte. Ak je, kábel poškodený dajte celé zariadenie do zberných dvorov a miest na to určených.
6.Pozor aby nedošlo k prehriatiu žiarivky UV, vypnite filter sa ak vňom nenachádza voda.
7.Vyhýbajte sa priamemu kontaktu zo svetlom UV, ktoré môže mať škodlivý vplyv na vaše oči a kožu.

Inštalacja

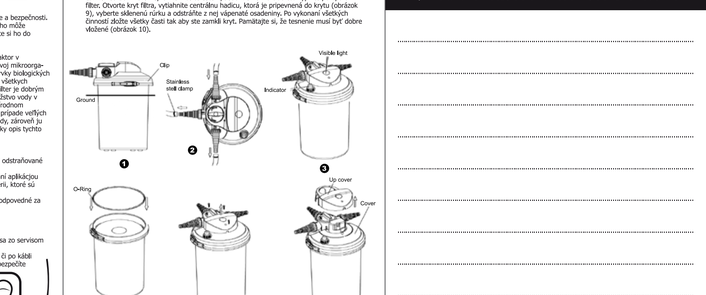
1.Vyberte si najvýhodnejšie miesto na inštaláciu filtra. Je potrebné vykopať kanál hlboký asi tak 15 cm, ktorý spojí otvor filtra s kaskádou rybníka. V kanále musia byť zakopané a zabezpečené káble, ktoré sa prepájajú k filtru. Vykopte dieru a postavte vnej filter. Zakopte ho maximálne do spony (obrázok 1).
2.Pripojte pumpu do filtra (vstup vody je označený IN alebo ako Šipka). Uložte rúrky vodu v kanále, ktorý ste vykopali. Pripojte rúrku filtra v rybníku k spojke OUT a uistite sa, že smerom ku kaskáde vybníka alebo smerom takým kde má stekať voda. Nepoužívajte železné objímky aby zatesnil' všetky prípojnejma filtra a pumpy (obrázok 2).
3.UV-C žiarenie je správne ak sa svieti v hornej časti kytry Aqua UV (obrázok 3).
4.Nalejte vodu do filtra a zapnite ho do prúdu. Skontrolujte či správne pracuje filter a pumpa.

Údržba

1.Filter je navrhnutý tak aby Vám pomohol rozoznať efektívnosť svojej práce. Filter má vo výbave farebný indikátor tlaku, ktorý sa nachádza na viečko kontajnera. Efektívna filtrácia je vtedy, ak svieti zelené svetielko. Ak svieti svetlo červené zazmenta to, že je menšia efektívnosť práce (obrázok 3).
2.Filter musite otovrit' a všetky časti umyť ručne. Uvoľnite západku a odstráňte kryt. Odporučame rar za dva mesiace čistiť filter.
3.Umyte špongu z filtra pod tečúcou vodou. Ak je potrebné, tiež ju môžete vyčistiť vo všetkých zanečistené. Na čistenie bio-gulí používajte iba vodu z rybníka. Voda z vodovodu zabija mikroorganizmy.
4.Pri sládaní filtra si dávajte pozor „o-ring" (tesnenie) musí byť správne vložené (obrázok 4). Ak sa nenachádza na svojom mieste, dochádza k úniku filtra.

Výmena žiarivky UV

Žiarivka UV nepracuje dobre ak zistíme, že sa rozmnožujú riasy. Musíte ju vymeť.
1.Ak chcete zmenit' žiarivku UV musite odpojit' pumpu a bio-filter zo zástrčky. Odstráňte ochranný kryt (obrázok 5) z hornej časti (obrázok 6). Začnite pomal vykúcať žiarivku UV do ľava a opatrne ju vytiahnite (obrázok 7). Nech žiarivka vyschne a ochladne. Po pomoc handrýčky zo pomalý vytiahnite (nechytajte žiarivku u jej tenchých miestach) (obrázok 8). Všetke



novú žiarivku a presvedčte sa či je správne vložená. Ne zapínajte žiarivku UV pokiaľ vätky časti filtra a pokryv nezostanú zložené.
2.Ak sotne nefunguje žiarivka UV zaprv musite elte vyšetrit' transformátor trubicu. Vypnite pumpu a filter. Otvorte kryt filtra, vytiahnite centrálnu hadicu, ktorá je pripevnená do krytu (obrázok 9), vyberte skleenú rúrku a odstráňte z nej vápenaté osadeniny. Po vybratí všetkých činnosti dňu vyberte časti tak aby ste zamlkl kryt. Pamätajte si, že tesnenie musí byť dobre vložené (obrázok 10).

Cleaning the filter is easy!
You simply turn the grey handle and the machine will self-clean and continue its good work.

Szybkie czyszczenie!
Przesuń szary przełącznik na pokrywie, filtr rozpocznie samoczyszczenie.

PL Samoczyszczenie
GB Self-cleaning
DE Selbstreinigung
FR Auto-nettoyage
ESP Autolimpiante
RUS Самоочищающийся
ITL Autopulente
CZ Samočistící
SLO Samočistiaci

Notatki / Notes / Notes / Notes / Notas
Примечания / Note / Bere na vědomí / Berie na vedomie